

{ 7 CITAÇÃO

Segundo a NBR 10520:2023, a citação refere-se à menção de informação retirada de outra fonte com o objetivo de embasar, esclarecer, justificar, definir, sustentar, representar e defender alguma ideia. A fonte consultada, obrigatoriamente, deve ser citada no corpo do texto permitindo sua correlação com a lista de referências ou em notas e respeitando, assim, os direitos autorais.

7.1 SISTEMAS DE CHAMADA

7.1.1 Sistema numérico

No sistema numérico, a numeração é consecutiva, em algarismos arábicos e ocorre em todo o texto. Desta forma, não se reinicia a numeração em cada página. Pode ser feita entre parênteses, alinhada ao texto, ou em sobrescrito (expoente). A lista de referências deve seguir a ordem de aparecimento das citações no texto. Caso a fonte consultada se repita, deverá ser representada pela mesma numeração. O sistema numérico não pode ser utilizado quando no texto houver notas (Associação Brasileira de Normas Técnicas, 2023).

7.1.2 Sistema autor-data

De acordo com a NBR 10520:2023, no sistema autor-data, as chamadas são feitas pelo último sobrenome do autor, pelo nome da entidade responsável, até o primeiro sinal de pontuação ou pelo título, seguido(s) da data da publicação do documento e, do(s) número(s) da(s) página(s) da citação, separados por vírgula e entre parênteses.

São grafadas em letra inicial maiúscula sempre que estiverem entre parênteses – conforme exemplos a seguir. A lista de referências será organizada em ordem alfabética, orientada pelo último sobrenome, nome de entidade ou primeira palavra do título da obra.

Neste manual, recomenda-se adotar, ao longo de todo o trabalho acadêmico-técnico-científico, o sistema de chamada autor-data para citação.

As citações podem ser diretas (textuais) e indiretas (livres).

O ponto final deve ser usado para encerrar a frase e não a citação.

Exemplo

“Não se mova, faça de conta que está morta” (Clarac; Bonnin, 1985, p. 72).

7.2 CITAÇÃO DIRETA (TEXTUAL) – CURTA OU LONGA

Conforme a NBR 10520: 2023, na citação direta (textual), o trecho do texto é transcrito tal qual figura na obra original de um autor consultado. É obrigatório citar a fonte (autoria, dentro ou fora dos parênteses), data e página ou localização (sempre entre parênteses).

7.2.1 Citação curta

É inserida no corpo do texto (até três linhas), contida entre aspas duplas. As aspas simples são utilizadas quando há uma citação no interior do texto a ser citado.

Exemplos

Morris, um dos mais importantes nomes do *Arts and Crafts* (Artes e Ofícios), “[...] fez com que jovens pintores e arquitetos de todos os países se voltassem para o artesanato e para o design, isto é, orientou-os no sentido de ajudar as pessoas em sua vida cotidiana” (Pevsner, 2001, p. 21).

Para Droste (2006, p. 10), “ele fundou oficinas que tiveram tanta influência que nos anos 80 se poderia falar de um estilo próprio, o denominado ‘Arts and Crafts’, refletindo uma inspiração gótica e oriental”.

Lira Filho (2002, p. 12) explica que “o paisagismo tem como objeto de trabalho a paisagem com todos os seus componentes (naturais e arquitetônicos), além da dimensão temporal”.

De acordo com Firmiano (2022, local. 1598), “o processo de degradação ambiental no Brasil [...] não se restringe ao Cerrado e à Amazônia, mas atinge também, de distintas formas, a todos os seus seis grandes biomas”.

7.2.2 Citação longa

É destacada em um parágrafo independente (mais de três linhas), recuado padronizado em relação à margem esquerda, sem aspas de abertura e fechamento de citação, com o tamanho da fonte menor que a do texto (recomenda-se 10pt) e com espaçamento simples entre linhas. O recuo de 4 cm da margem esquerda é recomendado.

Exemplo

[...] Willian Morris (1834-1896), que foi o principal aluno de Ruskin, teve grande importância para a arte industrial do século XIX e para o antepassado intelectual da Bauhaus. Ele fundou oficinas que tiveram tanta influência que nos anos 80 se poderia falar de um estilo próprio, o denominado “Arts and Crafts”, refletindo uma inspiração gótica e oriental (Droste, 2006, p. 10).

7.2.2.1 Supressões, interpolações, comentários, ênfase ou destaques

As supressões (no início, meio ou no fim do texto), interpolações, comentários, ênfase ou destaques também são indicados no texto, conforme apresentado a seguir:

a) supressões: [...];

b) interpolações, acréscimos ou comentários: [];

c) ênfase (ou destaque): grafado em negrito, itálico ou sublinhado.

7.2.2.2 Dados obtidos em fontes não publicadas formalmente

Informações e conteúdos de palestras, discursos, comunicações, entre outros, quando utilizados, devem ser indicados no texto ou em nota.

Exemplo 1

Em discurso proferido por Jadir dos Santos, em 21 de março de 2019, no auditório da ABNT, foram descritos os principais aspectos da cultura organizacional.

Exemplo 2

No texto:

Jadir dos Santos descreveu os principais aspectos da cultura organizacional¹.

Na nota:

¹ Discurso proferido no auditório da ABNT, em 21 de março de 2019.

Observação: exemplo extraído da NBR 10520:2023, p. 35, p. 4.

7.2.2.3 Ênfase em trechos de citação direta

Para enfatizar trechos da citação direta, deve-se destacá-los com uma das seguintes expressões: grifo nosso ou grifo próprio, como último elemento da chamada da citação. Quando o texto transcrito já tiver destaque, não existe necessidade de informar o grifo.

Exemplo

Nesse sentido, face ao artigo 205 da Constituição Federal – “a **educação**, direito de todos e dever do Estado e da família, será promovida e incentivada com a colaboração da sociedade, visando ao pleno desenvolvimento da pessoa, seu preparo para o exercício da cidadania e sua qualificação para o trabalho” (BRASIL, 1988, grifo nosso).

7.2.2.4 Traduções de trechos de obras consultadas

Em caso de traduções de trechos de obras consultadas, deve-se indicar a tradução com uma das seguintes expressões: tradução nossa ou tradução própria, como último elemento da chamada da citação.

Exemplo

Segundo Brody e Harnad (2004, slide 2, tradução nossa, grifo nosso), “o acesso aberto **maximiza e acelera** o impacto das pesquisas e, conseqüentemente, sua produtividade, progresso e recompensa”.

7.2.2.5 Entrevistas e/ou depoimentos

Para entrevistas e/ou depoimentos, convém que sejam adotadas as regras utilizadas nas citações autor-data. Quando houver necessidade, omitir o nome do entrevistado. A transcrição de entrevistas e/ou depoimentos não publicados formalmente não gera referência.

Exemplo

No texto:

O entrevistado 5 considera as bibliotecas comunitárias como iniciativas populares de mediação de informação¹.

Na nota:

¹ Entrevista de pesquisa concedida em 10 de março de 2020, na cidade do Rio de Janeiro.

Observação: exemplo extraído da NBR 10520:2023, p. 35, p. 4.

7.3 CITAÇÃO INDIRETA (LIVRE)

Na citação indireta (livre), a redação do texto é baseada na obra do autor, sem transcrever literalmente suas palavras, porém, mantendo a ideia original do texto consultado.

Para tal, lança-se mão da paráfrase, citando o autor (dentro ou fora dos parênteses) e a data da publicação (sempre dentro dos parênteses, sendo opcional a inclusão da página ou localização, no caso de publicações digitais).

Exemplos

O Expressionismo representou a rebelião contra o naturalismo com ênfase na suprema importância dos sentimentos pessoais do artista, o que está na fundação das atitudes estéticas do século XX (Chilvers, 1996).

Já em relação ao estudo do ritmo, afirma Itten (1966), a influência da época foi determinante – o jazz e a dança – para a forma única como introduziu o tema aos alunos de design.

7.4 CITAÇÃO DE CITAÇÃO

A citação de citação é a reprodução de informações já citadas por outros autores, cujos documentos tenham sido consultados por estes. No texto, cita-se o sobrenome do autor do documento não consultado seguido de uma das seguintes expressões: *apud*, citado por, conforme, segundo e, a seguir, o sobrenome do autor do documento realmente consultado. Na lista de referências deve-se elencar apenas a fonte consultada.

Observação: deve-se realizar todo o esforço possível no sentido de se consultar o documento original. Apenas quando o acesso a determinados textos seja impossível lança-se mão da citação de citação.

Exemplo

No texto

Barberot (1891, *apud* Mello [19??]) faz referência aos balcões “*moucharabys*” da Argélia e da Espanha, fechados por treliças de madeira muito serrada que deixam penetrar o ar, atenuam os raios solares e barram os olhares indiscretos.

Na listagem de referências

MELLO, Eduardo Kneese de. **A herança mourisca da arquitetura no Brasil**. São Paulo: USP – Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, [19??].

7.5 CITAÇÃO DE INFORMAÇÕES EXTRAÍDAS DAS REDES DE COMUNICAÇÃO ELETRÔNICA

Neste caso é necessário citar a fonte – endereço eletrônico, possibilitando que outras pessoas acessem a mesma informação.

Exemplo

No texto

A Arte Conceitual teria sua gênese no dadaísmo, com os *ready-mades* de Duchamp, “objetos retirados do cotidiano das pessoas, e rerepresentados como elementos do processo criativo. Nesse caso, o artista havia privilegiado a ideia, em detrimento do objeto, já que esse podia ser facilmente encontrado na sociedade” (Aguiar, 2007, não paginado).¹²

Em rodapé

Ver nota de rodapé número 12.

Observação: a referência completa do documento eletrônico citado deve constar das referências apresentadas ao final do trabalho.

7.6 CONSIDERAÇÕES ESPECÍFICAS

No sistema autor-data a indicação da fonte é realizada:

a) Pela única palavra, em caso de título composto por uma palavra; ou pela primeira palavra do título seguida da supressão indicada por [...] se o título for composto por mais de uma palavra, no caso de obras sem indicação de autoria ou responsabilidade, seguida da data de publicação do documento e da(s) página(s) da citação, no caso de citação direta, separados por vírgula e entre parênteses.

Exemplo

(Anteprojeto [...], 2006, p. 55).

b) Se o título iniciar por artigo (definido ou indefinido) ou monossílabo, este deve ser incluído na indicação da fonte.

¹² www.macvirtual.usp.br.

Exemplo

(O ladrilho [...], 2006, p. 6).

c) Quando houver coincidência de sobrenomes de autores, acrescentam-se as iniciais de seus prenomes; se mesmo assim existir coincidência, colocam-se os prenomes por extenso.

Exemplo 1

(Moraes, D., 2002)

(Moraes, A., 2002)

Exemplo 2

(Barbosa, Cássio, 1965)

(Barbosa, Celso, 1965)

Exemplo 3

De acordo com Cássio Barbosa (1965) e Celso Barbosa (1965)

d) As citações de diversos documentos da mesma autoria, publicados no mesmo ano, devem ser distinguidas pelo acréscimo de letras minúsculas, em ordem alfabética, após a data e sem espaçamento, conforme a lista de referências.

Exemplo

De acordo com Moraes e Krucken (2009a)

[...] (Moraes; Krucken, 2009b)

e) As chamadas de citações indiretas de diversos documentos da mesma autoria, publicados em anos diferentes e mencionados simultaneamente, devem ter as suas datas em ordem cronológica, separadas por vírgula.

Exemplo

(Cruz; Correa; Costa, 1998, 1999, 2000)

Ou

Cruz, Correa e Costa (1998, 1999, 2000)

f) As chamadas de citações indiretas de diversos documentos de vários autores, mencionadas simultaneamente dentro dos parênteses, devem ser separadas por ponto e vírgula. Recomenda-se a indicação em ordem alfabética.

Exemplo

Diversos autores salientam a importância do acontecimento desencadeador no início de um processo de aprendizagem (Cross, 1984; Knox, 1986; Merzrirow, 1991).

g) Para citações de fontes com quatro ou mais autores, pode ser citado o primeiro autor seguido da expressão *et al.* (colocar esta expressão em itálico), embora na referência constem todos os autores. Qualquer que seja o recurso utilizado, este deve ser uniforme em todas as citações no documento.

Exemplo

No texto:

Segundo Campos *et al.* (2022), os trabalhos monográficos normalmente apresentam estruturas semelhantes.

Nas referências:

CAMPOS, Cláudia Fátima; REZENDE, Edson José Carpintero; PINTO, Gabriella Nair Figueiredo Noronha; RIBEIRO, Sônia Marques Antunes; ARAÚJO, Wânia Maria de. **Normalização de publicações técnico-científicas da UEMG**. Belo Horizonte: Editora UEMG, 2022.

h) Quando for pessoa jurídica, a indicação deve ser feita pelo nome completo ou sigla da instituição, em letras maiúsculas e minúsculas. Recomenda-se que as siglas das instituições sejam grafadas em letras maiúsculas.

Exemplos

“A promoção e proteção da saúde são essenciais para o bem-estar do homem e para o desenvolvimento econômico e social sustentável” (Organização Mundial da Saúde, 2010, p. xi).

“Durante o Século XV, os portugueses decidiram que a melhor maneira para prosperar economicamente era acabar com o monopólio das cidades italianas, passando a negociar diretamente com o oriente” (IBGE, 2011, p. 3).

- i) Quando for instituição governamental da administração direta, a indicação deve ser pelo nome do órgão superior ou pelo nome da jurisdição a que pertence.

Exemplo

O mecanismo proposto para viabilizar esta concepção é o chamado Contrato de Gestão, que conduziria à captação de recursos privados como forma de reduzir os investimentos públicos no ensino superior (Brasil, 1995).